



Intelligent Hydraulic Cylinders



V400CL

***Zintegrowany siłownik hydrauliczny,
ciśnienie robocze do 400 Bar, seria do
ciężkich warunków pracy***
*Integrovaný hydraulický válec 400 barů,
řada pro náročné provozní podmínky*

Cat.V400CL.1001.01.PL+CZ

www.vegacylinder.com

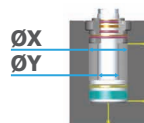
Symbole siłowników - Základní údaje pro sestavení objednávky

Typ siłownika V400CL
Typ válce V400CL

CL

TłOK siłownika (ØX)
Průměr pístu
- P. L4

016	025	032	040
050	063	080	100



ØX = Tłok Průměr pístu
ØY = Tłoczysko Pístnice

TYP mocowania
Typ uchycení
- P. L5-6

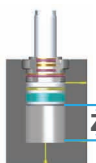


TYP końcówki
tłoczyska
Zakončení
pístnice
- P. L7

G	Gwint metryczny wewnętrzny - Metrický závit vnitřní
I	Gwint UNF wewnętrzny - Závit UNF vnitřní



SKOK (Z)
Zdvih
- P. L4



Z ØX	010	020	025	030	040	050	060	080	100	120	150
16											
25											
32											
40											
50											
63											
80											
100											

CL 025 X G 050

+

**Akcesoria
Příslušenství**



MTA10x150

Gwint zewnętrzny - Vnější závit	MTA
Połączenie ruchome - Hlava s drážkou	MFA
Połączenie ruchome dwuczęściowe Hlava s drážkou s protikusem	DFA



Akcesoria tłoczyska
Příslušenství k pístnici
- P. L7



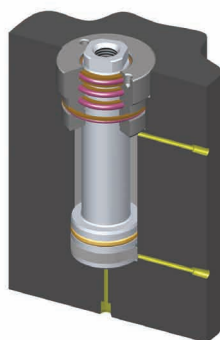
Zwróć uwagę na siłowniki w NAJLEPSZYCH CENACH! Wybierając wszystkie opcje "NAJLEPSZA CENA" - dla tłoków, tłoczysk, skoków, sposobów mocowania i zasilania olejem - oszczędzisz do 30% ceny siłownika. Najlepsza cena i serwis przy tej samej jakości!

Doporučujeme Vám zvolit vhodný válec v rámci nabídky NEJLEPŠÍ CENA. Při volbě technických parametrů válce, tj. průměru pístu, zdvihu, upevnění, pístnice a přípojek oleje, lze takto dosáhnout úspory až 30% z ceny výrobku. K výrobkům za skvělé ceny poskytujeme také špičkové služby a zákaznický servis.

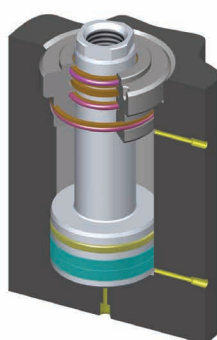
➔ Prezentacja wyrobu – cechy ogólne - *Popis a vlastnosti výrobku*

Siłowniki V400CL są najbardziej korzystnym rozwiązaniem konstrukcyjnym pod względem zabudowy; my dostarczamy tłoczysko, tłok i uszczelki; gniazdo wykonywane jest bezpośrednio w płycie formy. Elementy siłownika są takie same jak dla V450CM: są bardzo wytrzymałe i zawsze dostępne. Średnice tłoka od 16 do 100 mm. Skoki od 10 do 120 mm zależne od średnicy (patrz strona L4). Siłowniki te są szczególnie zalecane, gdy jest bardzo mało miejsca na zabudowę i wymagane są bardzo ciężkie warunki pracy jak np. formy do odlewania ciśnieniowego.

Válcé typu V400CL představují extrémně kompaktní řešení. My dodáme pístnici, píst, pouzdro a těsnění; vy vytvoříte „prostor“ ve formě. Komponenty se používají ty z typu V450CM, tedy standard, který je stále skladem. Válec lze dodat o průměru 16 mm až 100 mm a se zdvihem 10 až 120 mm podle průměru (viz s. L4). Tyto válce jsou ideální pro aplikace v náročných podmínkách, kde se požadují minimální zástavbové rozměry (např. formy na tlak.lití hliníku).



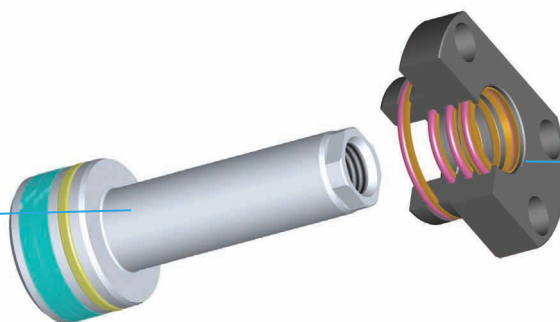
Tuleja prowadząca z gwintem
Pouzdro se závitem



Tuleja prowadząca z kołnierzem
Pouzdro s přírubou

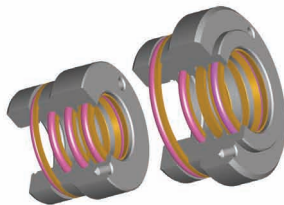
Zespół tłok - tłoczysko ze stali specjalnej o twardości powierzchniowej HV₁ 600÷700 i wytrzymałości 100÷120 daN/mm². Uszczelki PTFE + brąz z O-ringami z FKM. Pierścienie prowadzące z poliestru lub żywicy fenolowej dla wysokiej odporności i wydłużenia żywotności.

Komplet píst - pístnice s povrchovou tvrdostí 600 ÷ 700 HV a mezi pevnosti 100 ÷ 120 daN/mm². Těsnění PTFE + bronz s O-kroužky z FPM. Vodicí kroužky z polyesteru nebo fenolové pryskyřice pro vysokou odolnost a delší životnost.



Żeliwna tuleja prowadząca tłoczyska z uszczelkami PTFE + Brąz, O-ringi z FKM. Pierścienie prowadzące z poliestru lub żywicy fenolowej dla wysokiej odporności i wydłużenia żywotności. Rozwiązanie techniczne z wykręcaną tuleją ułatwia wymianę uszczelek.

Litínové pouzdro pro těsnění pístnice s těsněním z materiálu bronz + PTFE a O-kroužky FKM. Vodicí kroužky jsou vyrobeny z polyesteru nebo fenolové pryskyřice pro vysokou odolnost a dlouhou životnost. Toto řešení se samostatným pouzdem zjednodušuje výměnu těsnění.

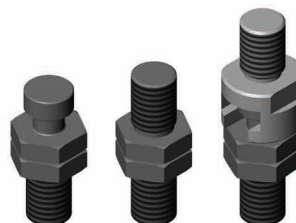


Tuleja prowadząca tłoczyska alternatywna (patrz strony L5-7)
Alternativní pouzdro pro těsnění pístnice (viz s. L5-7)

➔ AKCESORIA siłownika - *PŘÍSLUŠENSTVÍ k válci*

Wyposażenie dodatkowe końcówki tłoczyska: gwint zewnętrzny z przeciwnakrętką, połączenie ruchome z przeciwnakrętką i połączenie ruchome dwuczęściowe wkręcane dla zwiększenia opcji połączeń pomiędzy tłoczyskiem i suwakiem

Příslušenství zakončení pístnice zahrnuje vnější závit s pojistnou maticí, hlavu s drážkou s pojistnou maticí a hlavu s drážkou a protikusem, aby nabídlo další možnosti spojení pístnice s posuvnou částí formy.



CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA I PARAMETRY PRACY

PŘEHLED TECHNICKÝCH A PROVOZNÍCH ÚDAJŮ

ØX	Maksymálne CIŠNENIE robocze w Barach-PSI <i>Maximální provozní tlak v barech-PSI</i>	Maksymálne nominálne zasilenie olejem (pchanie) l/min <i>Maximální jmenovitý průtok (tlak) L/min</i>	Max masa w kg przesuwana z max prędkością <i>Max. využitelná hmotnost v kg při nejvyšší rychlosti</i>	Max prędkość przesuwu tłoka m/s <i>Max. rychlost pistu m/s</i>	Maksymalna temperatura pracy °C - °F <i>Max. provozní teplota °C - °F</i>
16	360 - 5220	1	2	0,1	160°C - +320°F
25	360 - 5220	3	4		
32	360 - 5220	5	10		
40	360 - 5220	7	17		
50	360 - 5220	12	25		
63	360 - 5220	18	30		
80	240 - 3480	30	40		
100	240 - 3480	45	45		

➔ Dobór średnicy tłoka i skoku - Volba hodnoty průměru a zdvihu válce

Tablica SIŁY PCHAJĄCEJ i CIĄGNĄCEJ w Kg
Přehledová tabulka: tlačná a tažná síla v kg

ØX	ØY	80 bar-1160 PSI		140 bar-2030 PSI		200 bar-2900 PSI		250 bar-3626 PSI		300 bar-4350 PSI	
		Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie
		Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu
016	10	161	98	281	171	402	245	502	306	603	367
025	18	393	189	687	331	981	473	1227	591	1472	709
032	22	643	339	1125	593	1608	848	2010	1060	2412	1272
040	22	1005	701	1758	1226	2512	1752	3140	2190	3768	2628
050	28	1570	1078	2748	1886	3925	2694	4906	3368	5888	4041
063	28	2493	2000	4362	3500	6231	5000	7789	6251	9347	7501
080	36	4019	3205	7034	5609	10048	8013	12560	10017	-	-
100	45	6280	5008	10990	8765	15700	12521	19625	15651	-	-

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CL 025 050

Tablica STANDARDOWYCH SKOKÓW w mm
Přehled standardních zdvihů v mm

Z ØX	010	020	025	030	040	050	060	080	100	120	150
16											
25											
32											
40											
50											
63											
80											
100											

STANDARDOWE SKOKI
STANDARDNÍ ZDVIH

SPECJALNE SKOKI
SPECIÁLNÍ ZDVIH

ØX = Tłok Průměr pistu ØY = Tłoczyisko Pistnice Z = Skok Zdvih

Uwaga: Powyższa tabela przedstawia maksymalne wielkości skoków dla każdej wersji. Ostateczna efektywna długość skoku jest zależna od głębokości gniazda wykonanego przez klienta w płycie formy. Efektywny skok może być krótszy niż maksymalny (ale nie może być krótszy niż wymiar "Q" na stronach L5 i L6). W tych przypadkach wystająca część tłoczyśka - wymiar "WH" na stronie L7 będzie zwiększony o różnicę pomiędzy danym maksymalnym skokiem a wykonanym skokiem efektywnym.

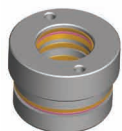
Poznámka: Tabulka v textu (viz výše) uvádí maximální hodnoty zdvihu pro každou verzi. Hodnotu účinného zdvihu válce určuje zákazník dle „prostoru“ ve formě. Účinný zdvih může být kratší než maximální hodnota, ale nesmí být menší než hodnota "Q" na s. L5 a L6. V těchto případech se dráha pistnice - kóta "WH" na s. L7 - zvýší o rozdíl mezi výše uvedenou hodnotou maximálního zdvihu a účinným zdvihem z výroby.

Dobór typu mocowania - Volba typu uchycení

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

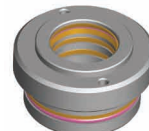
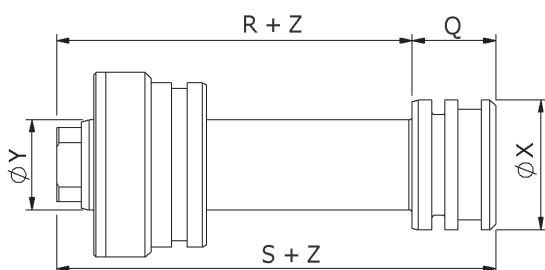
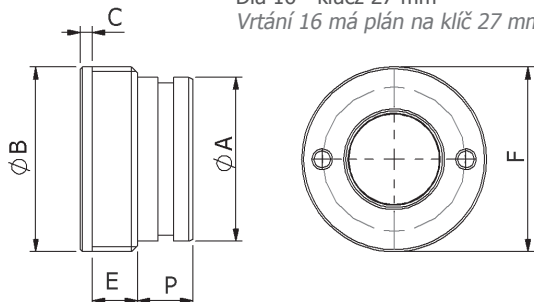
CL 025 **X** 050

X Tuleja prowadząca tłoczyska z gwintem Pouzdro se závitem

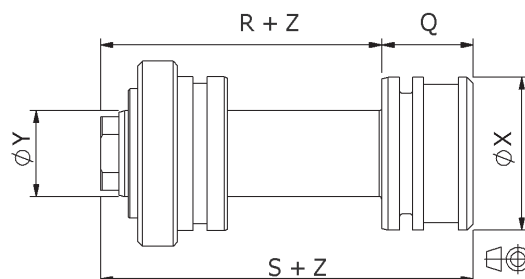
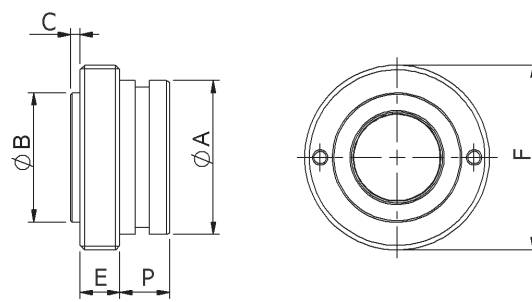


Wersje dla średnic tłoka 16 ÷ 40 mm
Verze pro průměry 16 - 40 mm

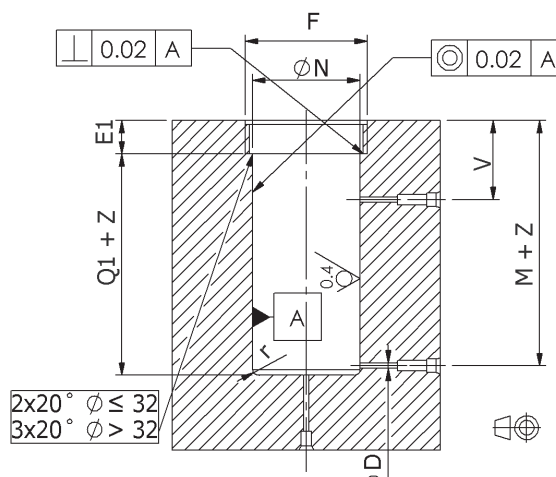
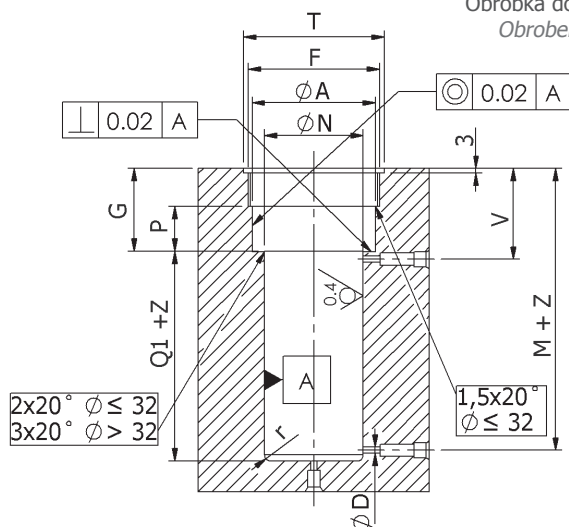
Dla 16 - klucz 27 mm
Vrtání 16 má plán na klíč 27 mm



Wersje dla średnic tłoka 50 ÷ 100 mm
Verze pro průměry 50 ÷ 100 mm



Obróbka do wykonania w płycie formy
Obrobení pro instalaci ve formě



UWAGA: Odchylenie od kołowości Max.0,03 mm. POZNÁMKA: Odchylka od kruhovitosti max. 0, 03 mm

Ostre krawędzie stępić - zaobleté ostré hrany

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
Poznámka: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	ØA h8/H8	ØB h9/H10	C	D	E	E1	F 6g/6H	G ^{+0,05 0}	M+	N ^{+0,02 0}	P	Q	Q1+ ^{+0,05 0}	r	R+	S+ ^{+0,15 0}	T	V
16	10	24	30	3	1,5	10	-	M30x2	24,5	41,5	16	11,5	19,4	19,5	1,5	30,6	50	30	26,5
25	18	34	38	3	2	11	-	M38x2	26,5	44	25	12,5	20,4	20,5	1,5	34,6	55	38	28,5
32	22	40	45	3	2	11	-	M45x2	27,5	45,5	32	13,5	20,4	20,5	2	36,6	57	45	29,5
40	22	40	45	3	2	11	-	M45x2	31,5	50,5	40	17,5	22,4	22,5	2	40,6	63	45	31,5
50	28	50	42	3,1	2,5	12,9	16	M60x2	-	58	50	16,2	29,7	46	2	41,3	71	-	32
63	28	63	50	3,1	3	14,9	18	M75x2,5	-	59,5	63	14,2	31,2	45,5	2	42,8	74	-	32
80	36	80	60	3,1	3,5	20,9	24	M95x2,5	-	70	80	16,2	34,7	51	2,5	51,3	86	-	39
100	45	100	72	3,1	4	22,9	26	M115x2,5	-	77	100	19,2	36,7	56	2,5	57,3	94	-	45

ØX = Tłok Průměr pístu ØY = Tłoczysko Pístnice Z = Skok Zdvih (P.L4)

eg. ØX = 25 , ØY = 18, Z = 50mm : R + Z = 34,6 + 50 = 84,6 mm

➔ Dobór typu mocowania - Volba typu uchycení

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CL

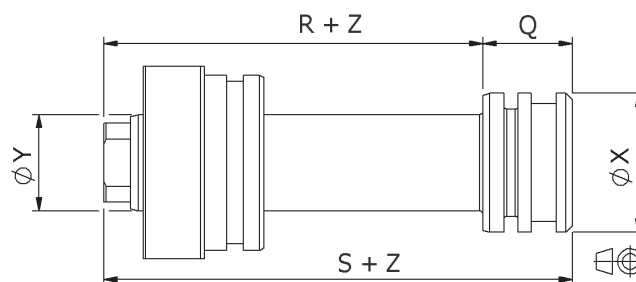
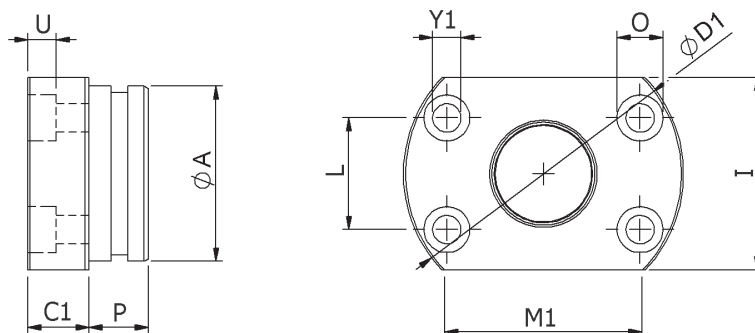
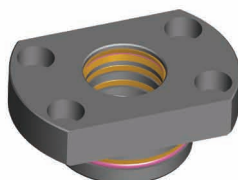
025

Y

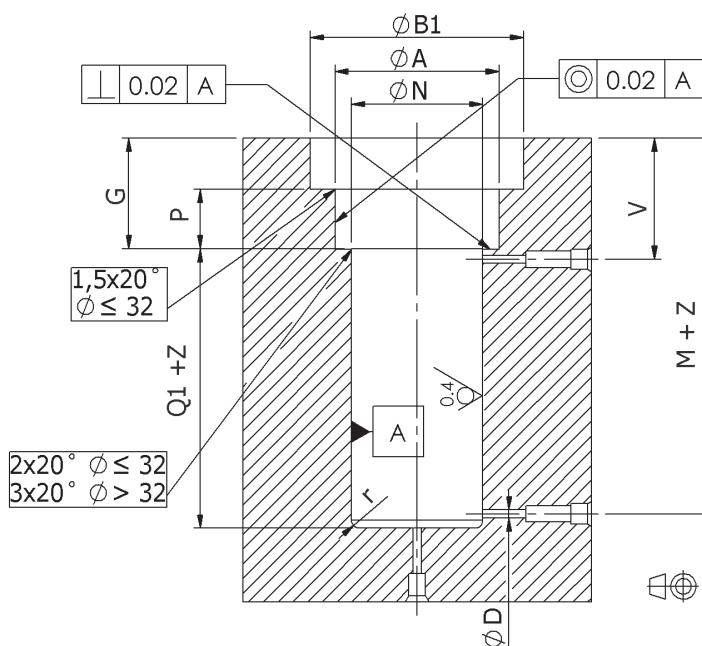
050

Y

Tuleja prowadząca z kołnierzem
Pouzdro s přírubou



Obróbka do wykonania w płycie formy
Obrobení pro instalaci ve formě



Ostre krawędzie stepić - zaoblete ostré hrany

UWAGA: Odchylenie od kołowości Max.0,03 mm. POZNÁMKA: Odchylka od kruhovitosti max. 0, 03 mm

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	Ø A h8/H8	ØB1	C1	ØD	ØD1	^{+0,05} G ⁰	I	L	M+	M1	^{+0,02} ØN ⁰	O	^{+0,05} P ⁰	Q	^{+0,05} Q1 ⁺	r	R+	^{+0,15} S ⁺	U	V	Y1
16	10	24	46	13	1,5	44	24,5	28	16,5	41,5	28,6	16	9	11,5	19,4	19,5	1,5	30,6	50	5,5	26,5	5,5
25	18	34	56	14	2	54	26,5	38	21,5	44	37,2	25	9	12,5	20,4	20,5	1,5	34,6	55	5,5	28,5	5,5
32	22	40	66	14	2	64	27,5	44	25,5	45,5	44,2	32	10,5	13,5	20,4	20,5	2	36,6	57	6,5	29,5	6,5
40	22	40	66	14	2	64	31,5	44	25,5	50,5	44,2	40	10,5	17,5	22,4	22,5	2	40,6	63	6,5	31,5	6,5
50	28	50	84	16	2,5	82	32,2	54	32	58	55,4	50	13,5	16,2	29,7	29,8	2	41,3	71	8,5	32	8,5
63	28	63	98	18	3	96	32,2	67	39	59,5	67,5	63	13,5	14,2	31,2	31,3	2	42,8	74	8,5	32	8,5
80	36	80	122	24	3,5	120	40,2	84	49	70	84,9	80	16,5	16,2	34,7	34,8	2,5	51,3	86	10,5	39	10,5
100	45	100	148	26	4	146	45,2	104	61	77	105,7	100	18,5	19,2	36,7	36,8	2,5	57,3	94	12,5	45	12,5

ØX = Tłok Průměr pístu ØY = Tłoczysko Pístnice Z = Skok Zdvih (P.L4) eg. ØX = 25 , ØY = 18, Z = 50mm : R + Z = 34,6 + 50 = 84,6 mm

Dobór końcówki tłoczyska - Volba zakončení pístnice

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CL

025

X

G

050

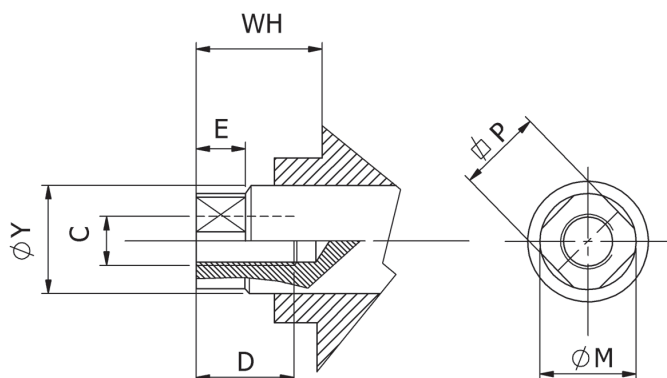
OPIS KOŃCÓWEK TŁOCZYSKA
POPIS ZAKONČENÍ PÍSTNICE

G

GWINT METRYCZNY WEWNĘTRZNY - **STANDARD**
Vnitřní metrický závit - **STANDARD**

I

GWINT WEWNĘTRZNY UNF-UNEF (NORMY USA)
Vnitřní závit typu UNF-UNEF (americká norma)



ØX	ØY	C		D	E	ØM	P	WH
		METRIC	UNF-UNEF					
16	10	M6×1	1/4-28	12	4	9,5	8	6
25	18	M10×1,5	3/8-24	20	5	17	15	8
32	22	M12×1,75	1/2-20	20	6	21	18	9
40	22	M14×2	9/16-18	20	6	21	18	9
50	28	M20×2,5	3/4-16	30	6	27	24	9
63	28	M20×2,5	3/4-16	30	7	28	24	10,5
80	36	M27×3	1/12	40	8	35	32	11
100	45	M33×3,5	1-1/4-12	50	9	44	40	12

AKCESORIA - PŘÍSLUŠENSTVÍ

Akcesoria tłoczyska z gwintem metrycznym lub UNF - **Příslušenství k pístnici** s metrickým závitem nebo závitem UNF

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

MTA

10X150

MTA



Gwint metryczny
zewnątrzny
Metrický závit
vnější

MFA

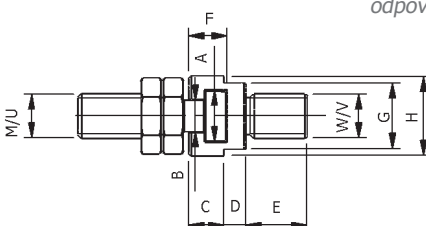
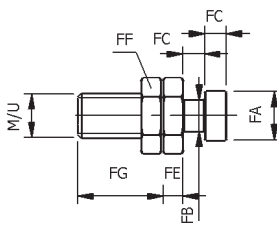
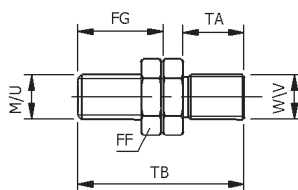


Połączenie
ruchome
Hlava s drážkou

DFA



Połączenie ruchome
dwuczęściowe
wkręcane
Hlava s drážkou a
protikusem



METRIC (G)	UNF-UNEF (I)	ØX	ØY	#1
-	-	16	10	-
10X150	3/8- 24	25	18	G I
12X175	1/2-20	32	22	G I
14X200	9/16-18	40	22	G I
20X250	3/4-16	50	28	G I
20X250	3/4-16	63	28	G I
27X300	1-12	80	36	G I
33X350	1-1/4-12	100	45	G I

#1 : Odpowiedni kod końcówki tłoczyska
odpowiadający kódu zakončení pístnice

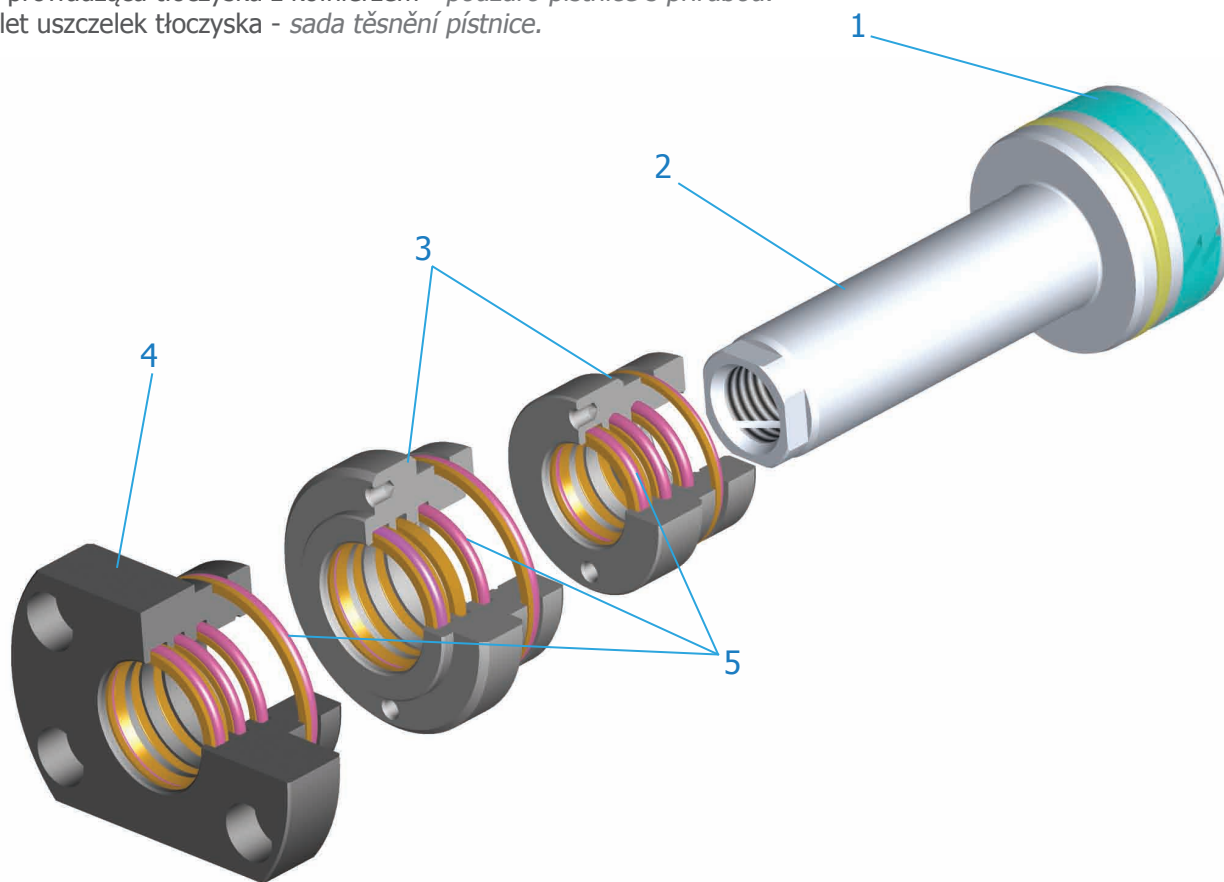
UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

		METRIC		UNF-UNEF		A	B	C	D	E	F	G	H	FA	FB	FC	FE	FF	FG	TA	TB
		M	W	U	V																
10X150	3/8-24	M10×1,5	M10×1,25	3/8-24	3/8-24	17,5	11	11	8	16	12,5	21	25	16	10	7	6	17	24	14	44
12X175	1/2-20	M12×1,75	M12×1,25	1/2-20	1/2-20	19,5	12	13	9	18	14,5	24	28	18	11	8	7	19	28	16	51
14X200	9/16-18	M14×2	M14×1,5	9/16-18	9/16-18	19,5	12	13	9	22	14,5	24	28	18	11	8	8	22	33	18	59
20X250	3/4-16	M20×2,5	M20×1,5	3/4-16	3/4-16	24	15	16	10	28	17,5	30	36	22	14	10	9	30	39	28	76
27X300	1-12	M27×3	M27×2	1-12	1-12	30	19	20	12	40	23	36	44	28	18	12,5	12	36	52	36	100
33X350	1-1/4-12	M33×3,5	M33×2	1-1/4-12	1-5/16-18	39	23	23	14	50	27,5	46	55	35	22	16	14	46	64	45	123

ØX = Tłok Průměr pístu ØY = Tłoczysko Pístnice Z = Skok Zdvih

Części zamienne - Náhradní díly

- 1 Komplet uszczelkek tłoka - sada těsnění pístu.
- 2 Zespół tłok - tłoczek - píst – pístnice.
- 3 Tuleja prowadząca tłoczyska - pouzdro pístnice.
- 4 Tuleja prowadząca tłoczyska z kołnierzem - pouzdro pístnice s přírubou.
- 5 Komplet uszczelkek tłoczyska - sada těsnění pístnice.



Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

Typ Typ	Średnica cylindra Průměr pístu	Kod artykułu Kód produktu	Dodatkowe oznaczenia kodu Kód sestavy dílů - příslušenství	Skok siłownika Zdvih válce
RM	025	6010	A	

RM	...	6010	A	Komplet uszczelkek tłoczyska - sada těsnění pístnice	5
RM	...	6020	A	Komplet uszczelkek tłoka - sada těsnění pístu	1
RM	...	0310		Tuleja prowadząca tłoczyska z gwintem, bez uszczelkek - Pouzdro pístnice se závitem a bez těsnění	3
RM	...	0310	A	Tuleja prowadząca tłoczyska z gwintem, z uszczelkami - Pouzdro pístnice se závitem a s těsněním	3 + 5
RL	...	0320		Tuleja prowadząca tłoczyska z kołnierzem, bez uszczelkek - Pouzdro pístnice s přírubou a bez těsnění	4
RL	...	0320	A	Tuleja prowadząca tłoczyska z kołnierzem, z uszczelkami - Pouzdro pístnice s přírubou a s těsněním	4 + 5
RM	...	1120	A	Zespół tłok - tłoczek z końcówką z gwintem metrycznym wewnętrznym Píst - pístnice s vnitřním metrickým závitem zakončení pístnice	1 + 2
RM	...	1121	A	Zespół tłok - tłoczek z końcówką z gwintem wewnętrznym UNF Píst - pístnice s vnitřním UNF závitem zakončení pístnice (americká norma)	1 + 2

Uwagi *Poznámka*

V400CL

V400CL

Uwagi *Poznámka*

V400CL



www.vegacylinder.com